

## Table de concordance

La refonte d'une règle ou d'un commentaire ou l'ajout de texte à une règle ou à un commentaire est indiqué par les mots "Refondu" ou "Nouveau", respectivement, en regard de la règle, du paragraphe, du commentaire ou du paragraphe d'un commentaire concerné.

Code de déontologie refondu	Code de déontologie	Nature du changement
1.01		Nouveau
1.02 "avocat"	Interprétation et Règle 29(1)	Refondu
1.02 "Barreau"	Interprétation	
1.02 "cabinet "	Par. 29 (1) (définition)	Refondu
1.02 "cabinet interprovincial"	Règle 22, par. 1	
1.02 "client"	Règle 5, commentaire 16.	
1.02 "client" commentaire		Nouveau
1.02 "conduite indigne d'un avocat "	Règle 1, Note de bas de page 3.	Nouveau. Fondé sur : ABA Model Code, Rule 8.4
1.02 "conduite indigne d'un avocat " commentaire	Règle 1, commentaire 2 Règle 1, commentaire 3	
1.02 "conseils juridiques indépendants "		Nouveau, mais voir commentaire 9 b), Règle 5
1.02 "conseils juridiques indépendants" commentaire	Règle 5, commentaire 9 c).	
1.02 "consentement"		Nouveau
1.02 "manquement professionnel"	Règle 1, Note de bas de page 3.	Nouveau. Fondé sur : ABA Model Code, Rule 8.4
1.02 "membre"	Par. 29 (1) (définition)	
1.02 "professionnel salarié"		Nouveau
1.02 "représentation juridique indépendante "		Nouveau, mais voir commentaire 9 a), Règle 5
1.02 "tribunal"		Nouveau

<b>Code de déontologie refondu</b>	<b>Code de déontologie</b>	<b>Nature du changement</b>
1.03 (1)	Avant-propos et Règle 1	Nouveau. Fondé sur : Alberta Code of Professional Conduct, Chapter 1, Statement of Principle et Chapter 3, Statement of Principle; Special Committee to Review the Rules of Professional Conduct - Structure of the Revised Rules, para. 1.1.
1.03 (2)	Interprétation	
2.01 (1)	Avant-propos	Refondu Suppression des commentaires 1, 4, 5 et 8 de la Règle 2.
2.01 (1) commentaire	Règle 2, commentaire 10 Règle 3, commentaire 2 Règle 2, commentaire 6 - Règle 3, commentaire 3 Règle 3, commentaire 4 Règle 3, commentaire 9 Règle 2, commentaire 2 Règle 2, commentaire 7 Règle 2, commentaire 3	Nouveau pour les cabinets multidisciplinaires Refondu Suppression de l'al. 2 b)
2.01 (2)	Al. 2 a)	Refondu
2.01 (2) commentaire	Règle 2, commentaire 9	Refondu
2.02 (1)	Règle 3	
2.02 (1) commentaire	Règle 3, commentaire 1	
2.02 (2)	Règle 3, commentaire 5 Règle 10, commentaire 6	
2.02 (3)	Règle 10, commentaire 6A	Refondu
2.02 (4)	Règle 3, commentaire 8	Refondu
2.02 (5)	Règle 3, commentaire 6	Refondu
2.02 (5) commentaire	Règle 3, commentaire 6 Règle 3, commentaire 7	Refondu Refondu
2.02 (6)		Nouveau. Fondé sur : American Bar Association Model Code Rule 1.16

## Table de concordance

Code de déontologie refondu	Code de déontologie	Nature du changement
2.02 (6) commentaire		Nouveau. Fondé sur : American Bar Association Model Code Rule 1.16
2.02 (7)	Règle 26, par. 1	Refondu
2.02 (7) commentaire	Règle 26, commentaire 1	Refondu
2.02 (8)	Règle 26, par. 2	Refondu
2.02 (9)	Règle 26, commentaire 2	Refondu
2.02 (10)	Règle 30, par. 1	
2.02 (10) commentaire	Règle 30, commentaire 1 Règle 30, commentaire 2	
2.02 (11)	Règle 30, par. 2	
2.02 (12)	Règle 30, par. 2	
2.02 (12) commentaire	Règle 30, commentaire 3	Refondu
2.02 (13)	Règle 30, par. 4	
2.03 (1)	Règle 4	Refondu
2.03 (1) commentaire	Règle 4, commentaire 1 Règle 4, commentaire 2 Règle 4, commentaire 4 Règle 4, commentaire 3 Règle 4, commentaire 6 Règle 4, commentaire 7 Règle 4, commentaire 8 Règle 4, commentaire 9	Refondu       Nouveau
2.03 (2)	Règle 4, commentaire 10	Refondu
2.03 (3)	Règle 4, commentaire 11	Refondu
2.03 (3) commentaire		Nouveau
2.03 (4)	Règle 4, commentaire 12	Refondu
2.03 (5)	Règle 4, commentaire 12	
2.03 (6)	Règle 4, commentaire 5	Refondu
2.03 (6) commentaire	Règle 4, commentaire 5	Refondu
2.04 (1)	Règle 5, commentaire 1	Suppression du commentaire 12 de la Règle 5; mais voir par. 2.07 (1).

<b>Code de déontologie refondu</b>	<b>Code de déontologie</b>	<b>Nature du changement</b>
2.04 (1) commentaire	Règle 5, commentaire 3 Règle 5, commentaire 7	
2.04 (2)	Règle 5	Refondu
2.04 (3)	Règle 5	Refondu
2.04 (3) commentaire	Règle 5, commentaire 2  Règle 5, commentaire 4	Refondu Nouveau Refondu Nouveau
2.04 (4)	Règle 5, commentaire 13	Refondu
2.04 (4) commentaire	Règle 5, commentaire 13	
2.04 (5)		Nouveau
2.04 (5) commentaire		Nouveau
2.04 (6)	Règle 5, commentaire 5	
2.04 (6) commentaire		Nouveau
2.04 (7)	Règle 5, commentaire 5	Refondu
2.04 (7) commentaire	Règle 5, commentaire 5	Refondu
2.04 (8)	Règle 5, commentaire 5	
2.04 (9)	Règle 5, commentaire 6	Refondu
2.04 (9) commentaire	Règle 5, commentaire 11 Règle 5, commentaire 6	
2.04 (10)	Règle 5, commentaire 6	
2.04 (11)		Nouveau
2.04 (12)		Nouveau
2.04 (13)		Nouveau pour les cabinets multidisciplinaires.
2.04 (14)	Règle 5, commentaire 14	Nouveau. Voir Alberta Rules C 1, Rule 5, Commentary
2.04 (14) commentaire	Règle 5, commentaire 14	Refondu
2.05 (1)	Par. 29 (1)	Refondu
2.05 (1) commentaire	Règle 29, commentaire 2	Refondu
2.05 (2)	Par. 29 (2)	

## Table de concordance

Code de déontologie refondu	Code de déontologie	Nature du changement
2.05 (3)	Par. 29 (3)	
2.05 (3) commentaire	Règle 29, commentaire 1	Refondu
2.05 (4)	Par. 29 (4)	Refondu
2.05 (4) commentaire	Règle 29, commentaire 3	
2.05 (5)		Nouveau
2.05 (6)	Par. 29 (5)	
2.05 (7)	Par. 29 (6)	
2.05 (8)	Par. 29 (7)	
2.05 (9)	Par. 29 (8)	Refondu. Suppression du commentaire 3 de la Règle 29
2.05 (10)	Par. 29 (9)	Refondu (en particulier pour les cabinets multidisciplinaires).
2.05 (10) commentaire	Règle 29, commentaire 2 Règle 29, commentaire 3 Règle 29, commentaire 4	Refondu
2.06 (1)	Règle 23, par. 1	
2.06 (2)		Nouveau, mais voir commentaires 8 et 10 de la Règle 5
2.06 (2) commentaire	Règle 5, commentaire 10 Règle 5, commentaire 17 Règle 5, commentaire 8	Refondu
2.06 (3)	Règle 5, commentaire 9 b)	
2.06 (4)	Règle 7, par. 1	Refondu. Suppression du commentaire 3 de la Règle 7
2.06 (4) commentaire	Règle 7, commentaire 1 Règle 7, par. 3	Refondu Suppression du commentaire 4 de la Règle 7 Suppression du commentaire 2 de la Règle 7
2.06 (5)	Règle 7, par. 2	
2.06 (6)	Règle 23, par. 5 Règle 23, par. 2	Refondu

<b>Code de déontologie refondu</b>	<b>Code de déontologie</b>	<b>Nature du changement</b>
2.06 (6) commentaire	Règle 23, par. 7	Refondu
2.06 (7)	Règle 23, par. 3	
2.06 (8)	Règle 23, par. 4 Règle 23, par. 5	
2.06 (9)	Règle 23, al. 6 a)	Refondu
2.06 (10)	Règle 23, al. 6 b)	Refondu
2.07(1)	Règle 6	Refondu
2.07 (1) commentaire	Règle 6, commentaire 1 Règle 6, commentaire 5	
2.07 (2)	Règle 6, commentaire 2	
2.07 (3)	Règle 6, commentaire 3	
2.07 (4)	Règle 6, commentaire 4	
2.07 (5)	Règle 6, commentaire 4	
2.07 (6)	Règle 6, commentaire 4	Refondu
2.07 (6) commentaire	Règle 6, commentaire 6	
2.08 (1)	Al. 9 a), c)	Refondu
2.08 (2)	Règle 9, commentaire 6	
2.08 (2) commentaire	Règle 9, commentaire 1  Règle 9, commentaire 8 Règle 9, commentaire 5 Règle 9, commentaire 2	Suppression du commentaire 9 de la Règle 9 Refondu.
2.08 (3)	Règle 9, commentaire 10	
2.08 (4)	Règle 9, commentaire 10	
2.08 (5)	Règle 9, commentaire 4	
2.08 (6)	Règle 9, commentaire 3	
2.08 (7)	Al. 9 b)	Refondu
2.08 (8)	Règle 9, commentaire 7	Refondu
2.08 (9)	Règle 9, commentaire 7	Refondu
2.08 (10)		Nouveau pour les cabinets multidisciplinaires

## Table de concordance

Code de déontologie refondu	Code de déontologie	Nature du changement
2.08 (11)	Al. 9 d)	
2.09(1)	Règle 8	Refondu
2.09 (1) commentaire	Règle 8, commentaire 1 Règle 8, commentaire 7	
2.09 (2)	Règle 8, commentaire 4	Refondu
2.09 (2) commentaire	Règle 8, commentaire 4	
2.09 (3)	Règle 8, commentaire 5	Refondu
2.09 (4)	Règle 8, commentaire 6	
2.09 (4) commentaire	Règle 8, commentaire 6	Refondu
2.09 (5)	Règle 8, commentaire 6	Refondu
2.09 (6)	Règle 8, commentaire 6	Refondu
2.09 (6) commentaire	Règle 8, commentaire 6	
2.09 (7)	Règle 8, commentaire 3	Refondu
2.09 (7) commentaire	Règle 8, commentaire 12	
2.09 (8)	Règle 8, commentaire 2	
2.09 (9)	Règle 8, commentaire 8	Refondu
2.09 (9) commentaire	Règle 8, commentaire 8 Règle 8, commentaire 9 Règle 8, commentaire 10	
2.09 (10)	Règle 8, commentaire 11	Refondu
2.09 (10) commentaire	Règle 8, commentaire 11	
3.01	Règle 12, par. 1	Refondu
3.01 commentaire	Règle 12, commentaire 1 Règle 12, commentaire 3 Règle 12, commentaire 5 Règle 12, commentaire 1 Règle 12, commentaire 2	Refondu Refondu  Suppression du commentaire 2 de la Règle 12
3.02 (1)	Règle 12, al. 7 b)	
3.02 (2)	Règle 12, al. 7 a)	Refondu
3.02 (3)	Règle 12, al. 7 e)	

<b>Code de déontologie refondu</b>	<b>Code de déontologie</b>	<b>Nature du changement</b>
3.02 (4)	Règle 12, al. 7 b)	
3.02 (5)	Règle 12, al. 7 c)	
3.02 (6)	Règle 12, al. 7 d)	
3.02 (7)	Règle 12 al. 7 f)	
3.02 (8)		Nouveau
3.03 (1)	Règle 12, al. 7 h)	Refondu
3.03 (2)	Règle 12, al. 7 g)	
3.03 (3)	Règle 12, al. 7 i)	Refondu pour les cabinets multidisciplinaires
3.04 (1)	Règle 12, par. 2	Refondu
3.04 (2)	Règle 12, par. 3	Refondu
3.04 (3)	Règle 12, al. 5 a) Règle 12, al. 5 b)	Refondu
3.04 (3) commentaire	Règle 12, commentaire 4	Refondu
3.05 (1)	Règle 12, al. 8 a)	Refondu
3.05 (2)	Règle 12, al. 8 a)	Refondu
3.05 (3)	Règle 12, al. 8 a)	Refondu
3.05 (4)	Règle 12, al. 8 b)	Refondu
3.05 (5)	Règle 12, al. 8 b)	Refondu
3.05 (6)		Nouveau pour les cabinets multidisciplinaires.
3.06 (1)		Nouveau Suppression du par. 4 de la Règle 12 Suppression du par. 6 de la Règle 12
3.06 (2)		Refondu et nouveau. Remplacement des al. 5 c), d), e), f) et g) de la Règle 12 Voir Alberta Rule 5 (Accessibility and Advertisement of Legal Services)
3.06 (2) commentaire		Nouveau

## Table de concordance

Code de déontologie refondu	Code de déontologie	Nature du changement
3.07 (1)	Règle 22, par. 1	
3.07 (2)	Règle 22, par. 2	
3.07 (3)	Règle 22, par. 3	
3.07 (4)	Règle 22, par. 4	
4.01 (1)	Règle 10	
4.01 (1) commentaire	Règle 10, commentaire 1 Règle 10, commentaire 2 Règle 10, commentaire 13 Règle 21, par. 3 Règle 10, commentaire 10 Règle 10, commentaire 11 Règle 10, commentaire 5 Règle 10, commentaire 4	Refondu; voir le par. 17 de l'ébauche du 15 octobre 1998 de l'American College of Trial Lawyers Canadian Code of Trial Conduct. Le commentaire sur la prise en compte des intérêts de l'enfant est nouveau.
4.01 (2)	Règle 10, commentaire 2	Refondu al. 4.01 (2)g) Refondu al. 4.01 (2)h) Refondu al. 4.01 (2)i) Refondu al. 4.01 (2)l)
4.01 (2) commentaire		Nouveau
4.01 (3)		Nouveau
4.01 (3) commentaire	Règle 10, commentaire 3	Refondu
4.01 (4)		Nouveau
4.01 (5)	Règle 10, commentaire 3 a)	
4.01 (5) commentaire	Règle 10, commentaire 3 b)	
4.01 (6)	Règle 10, commentaire 7	Refondu
4.01 (6) commentaire	Règle 10, commentaire 7	
4.01 (7)	Règle 10, commentaire 8	Refondu
4.01 (7) commentaire	Règle 10, commentaire 8	
4.01 (8)		Nouveau
4.01 (9)	Règle 10, commentaire 12	Refondu.
4.01 (9) commentaire	Règle 10, commentaire 12	Refondu.
4.02 (1)	Règle 10, commentaire 16 a), c)	
4.02 (2)	Règle 10, commentaire 16 b), c)	

<b>Code de déontologie refondu</b>	<b>Code de déontologie</b>	<b>Nature du changement</b>
4.02 (2) commentaire	Règle 10, commentaire 16 b), c)	Refondu
4.02 (3)	Règle 10, commentaire 16 b), c)	
4.03 (1)	Règle 10, commentaire 14	
4.03 (2)	Règle 10, commentaire 14	Refondu
4.03 (3)		Nouveau
4.03 (3) commentaire		Nouveau
4.04	Règle 10, commentaire 15	Refondu
4.04 commentaire	Règle 10, commentaire 15	Refondu Nouveau
4.05		Nouveau, fondé sur la Règle 19 de l'American College of Trial Lawyers Canadian Code of Trial Conduct
4.05 (1) commentaire		Nouveau, fondé sur la Règle 19 de l'American College of Trial Lawyers Canadian Code of Trial Conduct
4.05 (2)		Nouveau, fondé sur la Règle 19 de l'American College of Trial Lawyers Canadian Code of Trial Conduct
4.05 (3)		Nouveau, fondé sur la Règle 19 de l'American College of Trial Lawyers Canadian Code of Trial Conduct
4.05 (4)		Nouveau, fondé sur la Règle 19 de l'American College of Trial Lawyers Canadian Code of Trial Conduct
4.05 (5)		Nouveau, fondé sur la Règle 19 de l'American College of Trial Lawyers Canadian Code of Trial Conduct
4.05 (5) commentaire		Nouveau, fondé sur la Règle 19 de l'American College of Trial Lawyers Canadian Code of Trial Conduct

## Table de concordance

Code de déontologie refondu	Code de déontologie	Nature du changement
4.06 (1)	Règle 11	
4.06 (1) commentaire	Règle 11, commentaire 1 Règle 11, commentaire 2 Règle 11, commentaire 5 Règle 11, commentaire 3	Refondu  Refondu
4.06 (2)	Règle 11, commentaire 4	Refondu
4.06 (2) commentaire	Règle 11, commentaire 4	
4.06 (3)	Règle 11, commentaire 6	Refondu Nouveau
4.06 (3) commentaire	Règle 11, commentaire 6	Refondu Nouveau
4.07	Règle 25  Règle 25, commentaire 3	Suppression du commentaire 4 de la Règle 25 Suppression du commentaire 4 de la Règle 25 Refondu
4.07 commentaire	Règle 25, commentaire 1 Règle 25, commentaire 4 Règle 25, commentaire 5	Refondu
5.01 (1)	Règle 16, commentaire 4	Suppression du commentaire 1 de la Règle 16
5.01 (2)	Règle 19, commentaire 2 Règle 16, par. 4	
5.01 (2) commentaire	Règle 19, commentaire 2 - Règle 16, par. 2 Règle 16, par. 3 Règle 16, commentaire 2 Règle 16, commentaire 2 a) Règle 16, commentaire 2 b) Règle 16, commentaire 2 c) Règle 16, commentaire 2 d)	Refondu Nouveau, mais fondé sur le par. 1 de la Règle 16 Refondu  Refondu  Refondu
5.01 (3)	Règle 16, commentaire 3	Refondu Suppression de la disposition sur l'interdiction de fixer les honoraires faite aux non-juristes; 5.01(3)m) fondé en partie sur le par. 2 de la Règle 16

<b>Code de déontologie refondu</b>	<b>Code de déontologie</b>	<b>Nature du changement</b>
5.01 (3) commentaire	Règle 16, commentaire 3. Règle 16, par. 1	
5.01 (4)	Règle 30, par. 3	Refondu
5.01 (5)	Règle 19, commentaire 3	
5.02 (1)	Règle 13, commentaire 7	Refondu
5.02 (2)	Règle 24, par. 1	Refondu
5.02 (3)	Règle 24, par. 2	
5.03 (1)	Règle 27, commentaire 1	Refondu
5.03 (1) commentaire	Règle 27, commentaire 2 Règle 27, commentaire 3	
5.03 (2)	Règle 27	Refondu
5.04 (1)	Règle 28	
5.04 (1) commentaire	Règle 28, commentaire	Refondu par adjonction d'un commentaire repris des cinq bulletins traitant de la Règle 28 publiés par le Barreau
5.04 (2)	Règle 28, commentaire	
5.04 (3)	Règle 28, commentaire	Refondu par adjonction d'un commentaire repris des cinq bulletins traitant de la Règle 28 publiés par le Barreau
5.04 (3) commentaire	Règle 28, commentaire	
6.01 (1)	Règle 13	Refondu
6.01 (1) commentaire	Avant-propos Règle 1, commentaire 1 Règle 1, commentaire 2 Règle 1, commentaire 3	Refondu
6.01 (2)	Règle 13, commentaire 6	Refondu
6.01 (2) commentaire	Règle 13, commentaire 6	Nouveau commentaire sur les rapports avec les experts- conseils
6.01 (3)	Règle 13, commentaire 1	Refondu

## Table de concordance

Code de déontologie refondu	Code de déontologie	Nature du changement
6.01 (3) commentaire	Règle 13, commentaire 1 Règle 13, commentaire 1A	Nouveau commentaire sur le conseiller juridique ou la conseillère juridique en matière de discrimination et de harcèlement
6.01 (4)	Règle 13, commentaire 2	
6.01 (5)	Règle 13, commentaire 2	
6.01 (6)	Règle 13, commentaire 2	
6.01 (7)	Règle 13, commentaire 2	
6.02	Règle 13, commentaire 3	
6.03 (1)	Règle 14 Règle 14, commentaire 9	Refondu
6.03 (1) commentaire	Règle 14, commentaire 1 Règle 14, commentaire 2 Règle 14, commentaire 8	
6.03 (2)	Règle 14, commentaire 3	Refondu
6.03 (3)	Règle 14, commentaire 4	
6.03 (4)	Règle 14, commentaire 4	
6.03 (5)	Règle 14, commentaire 4	Refondu
6.03 (6)	Règle 14, commentaire 5	Refondu
6.03 (7)	Règle 14, commentaire 7	
6.03 (8)	Règle 14, commentaire 6	
6.03 (8) commentaire	Règle 14, commentaire 6	
6.04 (1)	Règle 17	
6.04 (2)	Règle 17, commentaire 2	
6.04 (2) commentaire	Règle 17, commentaire 1 Règle 17, commentaire 3	
6.05 (1)	Règle 18	
6.05 (1) commentaire	Règle 18, commentaire 1 Règle 18, commentaire 2	
6.05 (2)	Règle 18, commentaire 3	
6.05 (2) commentaire	Règle 18, commentaire 3 Règle 18, commentaire 4	

<b>Code de déontologie refondu</b>	<b>Code de déontologie</b>	<b>Nature du changement</b>
6.05 (3)	Règle 18, commentaire 5	Refondu
6.05 (4)	Règle 18, commentaire 6	Refondu
6.05 (4)	Règle 18, commentaire 6	
6.05 (5)	Règle 18, commentaire 7	
6.05 (5) commentaire	Règle 18, commentaire 7 Règle 18, commentaire 8	
6.06 (1)		Nouveau, mais voir le commentaire 1 de la Règle 21Déplacement du par. 3 de la Règle 21 au commentaire du par. 4.01 (1)
6.06 (1) commentaire	Règle 21, par. 1 Règle 21, par. 2 Règle 21, par. 5 Règle 21, commentaire 5 Règle 21, commentaire 2 Règle 21, commentaire 3 Règle 21, commentaire 4 Règle 21, commentaire 6	Refondu Refondu
6.06 (2)		Nouveau
6.06 (2) commentaire		Nouveau
6.07 (1)	Règle 19	
6.07 (1) commentaire	Règle 19, commentaire 1	
6.07 (2)	Règle 20	Refondu.
6.07 (3)		Nouveau
6.08 (1)	Règle 15, par. 1	
6.08 (2)	Règle 15, par. 2	
6.08 (3)	Règle 15, par. 1	
6.08 (4)	Règle 15, par. 2	
6.09 (1)	Règle 3, commentaire 10	Refondu.
6.09 (2)	Règle 3, commentaire 10	
6.09 (2) commentaire	Règle 5, commentaire 15	Refondu
6.09 (3)	Règle 3, commentaire 10	Refondu

## Table de concordance

---

<b>Code de déontologie refondu</b>	<b>Code de déontologie</b>	<b>Nature du changement</b>
6.09 (4)	Règle 3, commentaire 10	
6.09 (5)	Règle 3, commentaire 10	Refondu
6.10		Nouveau pour les cabinets multidisciplinaires
6.11 (1)		Nouveau, fondé sur : ABA Model Code, Rule 8.5
6.11 (2)		Nouveau
6.11 (3)		Nouveau